LARRABETZU UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

KE-2021-33
EE-2021-00332
B052-2021-00007

LARRABETZUKO UDALEKO UDABERRIKO TXANGOAK, UDALEKUAK ETA NEGUKO TXANGOAK EGITEKO ZERBITZU- KONTRATAZIO ESPEDIENTEA ESLEITZEKO IRIZPIDE ANITZEKO PROZEDURA IREKI ARRUNTA ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA.-

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS QUE REGIRÁN EL PROCESO DE CONTRATACIÓN MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO ORDINARIO CON VARIOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN PARA EL SERVICIO DE COLONIAS DE PRIMAVERA, VERANO Y NAVIDADES DEL AYUNTAMIENTO DE LARRABETZU.-

1.- OBJEKTUA

Kontratu honen helburua da 2019ko udaberri, uda eta neguan Larrabetzuko haur eta gzteentzat aisialdi eta txango programa egin eta kudeatzeko zerbitzua kontratatzea.
Aisialdi programaren helburua udaberriko oporrak, uda eta gabonetako opor garaian Larrabetzuko herrian zein inguruetako leku interesgarrietan garatu daitezkeen jarduerak egitea da.

Era berean, egiten diren txango eta jarduera guztietan haur eta gazteen aisialdian euskara sustatuko da. Gainera, bazterketarik gabeko balio eta jarrerak garatuko dira eta hezkidetza, kulturartekotasuna, bizikidetza eta naturarekiko errespetua sustatzen dituzten jarduerak landuko dira.

1.- OBJETO

El objeto del contrato es la contratación de la realización y gestión del programa de salidas y tiempo-libre para los jóvenes y niños y niñas de Larrabetzu durante las vacaciones de primavera, verano y navidades.
El objetivo del programa de tiempo-libre es la realización de actividades tanto en el municipio de Larrabetzu, como en lugares de interés cercanos.

Así mismo, se fomentará el uso del euskera en todas las salidas y actividades que se realicen. Además, se trabajarán valores y actitudes no discriminatorias y actividades que fomenten la coeducación, convivencia, interculturaldidad y el respeto hacia el medio-ambiente.

2.- SORTA KOPURUA

1. SORTA: Udaberriko txangoak

2.- EXISTENCIA DE LOTES

LOTE Nº1: Servicio de excursiones de

LARRABETZU UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

antolatzeko zerbitzua

Udaberriko oporretan Larrabetzun erroldatutako haurrentzat euskarazko aisialdi programa hezitzailea egin eta kudeatzeko zerbitzua.

Nori zuzendua: 4 eta 12 urte arteko haurrei zuzendua (2010-2018 urteen artean jaiotakoak)

Datak: Apirilaren 11tik 24ra.

Txangoak: Bi txango egingo dira. Lehena, apirilaren 11tik apirilaren 17 arteko astean (Aste santuan). Bigarrena, apirilaren 18tik apirilaren 24 arteko astean (Pazko astean) zehar.

Ordutegia: 10:00etatik 18:00etara.

Bisita lekua: Euskal herrian kokatutako leku batera egingo da bisita. Bisitak helburu kultural eta hezitzailea izateaz gain, kutsu ludiko eta dibertigarria edukiko du. Txangoak autobusez egingo dira eta gehienez bi orduko iraupena duen bidaia izango da.
Kopurua: Gehienez 50 ume. Gutxieneko ume kopurua 10

Eguraldi txarra egiten badu, beste jarduera bat egiteko aukera eskaini beharko da.

2. SORTA: : Udako oporretan udalekuak antolatzeko zerbitzua: Abentura udalekua/egonaldia: 5 eguneko egonaldia Euskal Herriko baserri, kanping, aterpe edota etxe batean.

vacaciones de primavera.

Servicio para la realización y gestión del programa en euskara de actividades educativas de tiempo libre para niñas y niños empadronados en Larrabetzu.

Dirigido a niños y niñas de entre 4 y 12 años (nacidos/as entre los años 2010-2018 ambos incluidos)

Fechas: Del 11 de abril al 24 de abril.

Excursiones: Se realizarán dos salidas. La primera durante la semana del 11 al 17 de abril (semana santa). La segunda se hará en la semana del 18 al 24 de abril (semana de pascua).

Horario: De 10:00 a 18:00.

Lugar de visita: se visitará un lugar situado en Euskal Herria. La visita además de tener un objetivo educativo y cultural, tendrá carácter lúdico y divertido. Las excursiones se harán en autobús y el viaje tendrá una duración máxima de dos horas.

Cantidad: Máximo 50 niños/as. Mínimo 10 niños/as.

Si hiciera mal tiempo el día de la excursión, se deberá ofrecer una actividad alternativa.

LOTE Nº 2: Servicio para organizar y gestionar las colonias de verano. Colonia de aventuras/estancia: Estancia de 5 días en un albergue, casa, baserri o camping de Euskal Herria.

LARRABETZU UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

Nori zuzendua: Larrabetzun erroldatuta dauden 10 eta 16 urte bitarteko haur eta gazteentzat (2012-2006 urte artean jaiotakoak, biak barne).

Datak: Ekainak 27tik uztailaren 1era.

Lekua: Euskal Herrian kokatuta dagoen baserri, aterpe, etxe edota kanpin batera. Gehienez, 2 orduko iraupena duen autobus bidaia egingo dute egonaldiko lekura heldu ahal izateko.

Ordutegia: Irteera eta bueltako ordutegia lekuaren araberakoa izango da. Beranduenez, buelta uztailaren 1eko 14:00etan izango da.

Kopurua: Gehienez, 50 haur eta gazte.
Gutxienez: 10 haur edo gazte.

Helburua: Aste batez abentura eta kirola uztartuko dituen euskarazko udaleku bat antolatzea da, gazte, haur eta begiraleen arteko elkarlana sustatuko dituena. Euskal herriko inguru eta kultura ezagutzeko balioko du, naturarekiko errespetuan kirola egitea ahalbidetuko du eta neska eta mutilen arteko aukera berdintasuna landuko dituen jarduerak bultzatuko dira.

Zerbitzuak, egonaldiaz gain, barne hartuko du egin beharreko otorduak (gosari, bazkari eta afariak) eta egonaldian zehar egin daitezkeen irteerak ere.

3. SORTA: Udaleku irekia: 4 asteko udalekuak herrian bertan, 4-10 urte bitarteko haurrentzat.

Dirigido a: Niños y niñas y jóvenes empadronados/as en Larrabetzu de 10 a 16 años de edad (Nacidas/os entre 2006 y 2012, ambos incluidos).

Fechas: Del 27 de junio al 1 de julio.

Lugar: Baserri, albergue, casa o camping ubicado en Euskal Herria que como máximo se encontrará ubicada a una distancia de dos horas en autobús.

Horario: se fijará el horario de salida y llegada en función del lugar de la estancia. Como máximo, la vuelta se hará a las 14:00 del 1 de julio.

Cantidad: Máximo 50 niños/as y/o jóvenes.
Mínimo: 10 niñas/os y/o jóvenes.

Objetivo: Organizar una colonia en euskera que compatibilizará la aventura y el deporte y que fomentará la colaboración entre los jóvenes y niños/as y las/os monitoras/es. Será válido para conocer lugares y cultura vasca, posibilitará hacer deporte respetando la naturaleza y se impulsarán actividades que trabajen la igualdad de oportunidad entre mujeres y hombres.

El servicio, además de la estancia también cubrirá todas las comidas (desayunos, comidas, cenas) y posibles excursiones que se realicen a lo largo de la colonia.

LOTE Nº 3: Colonias abiertas: 4 semanas de colonias en Larrabetzu, para niños y niñas de 4 a 10 años de edad.

LARRABETZU UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

Udako oporretan Larrabetzun erroldatutako haurrentzat eta herrian bertan egiteko euskarazko aisialdi programa hezitzailea egin eta kudeatzeko zerbitzua.

Nori zuzendua: talde bi
- 4 eta 6 urte arteko haurrei zuzendua (2016-2018 urteen artean jaiotakoak)
- 7 eta 10 urte arteko haurrei zuzendua (2015-2012 urteen artean jaiotakoak)

Datak: 4 aste, ekainaren 27tik uztailaren 224ra.

Lekua: Lau txangoez gain, programatzen diren beste ekintzak Larrabetzun egingo dira.

Jarduerak: Lizitatzaileek aurkezten duten programazioan egingo proposatzen dituzten ekintza eta jarduerak zerrendatuko dituzte eta horietako bakoitza zein egunetan egingo duten zehaztu beharko dute. Gutxienez 3 egunez igerilekua erabiliko du talde bakoitzak, eta egun osoko 3 txango eta egun erdiko txango bat gutxienez programatuko da.

Txangoak: Egun osoko 3 txango eta egun erdiko txango bat programatu behar da, gutxienez. Irteera talde biek batera egiteko egokia izan beharko da.

Ordutegia: Larrabetzun bertan egiten diren ekintzak, goizeko 10:00etaik 14:00etara egingo dira. Egun osoko irteera egiten den egunetan 10:00etatik 18:00etara.

Bisita lekua: Euskal herrian kokatutako leku

Programa de tiempo libre educativo en euskara para niños y niñas empadronadas en Larrabetzu para hacer en las vacaciones de verano.

Dirigido a: dos grupos
- Niñas y niños de 4 a 6 años (nacidas entre 2016-2018)
- Niñas y niños de 7 a 10 años (nacidas en 2015-2012 ambos incluidos)

Fechas: 4 semanas, del 27 de junio al 22 de julio.

Lugar: Las actividades a programar se realizarán en Larrabetzu, además de cuatro excursiones.

Actividades: Los licitadores presentarán un programa de actividades en el que especificarán acciones y actividades a desarrollar y especificarán el día que las llevarán adelante. Cada grupo utilizará como mínimo la piscina 3 días; y, al menos, se programarán 3 excursiones de día, y una salida de medio día

Las excursiones: Se programarán, como mínimo, tres excursiones de todo el día y una cuarta de medio día. Las excursiones tendrán que ser adecuadas para los dos grupos de edad.

Horario: Las actividades en Larrabetzu, se realizarán de 10:00 a 14:00 horas. Las excursiones serán de 10:00 a 18:00.

Lugares de visita: Se visitarán lugares

LARRABETZU UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

batera egingo da bisita. Bisitak helburu kultural eta hezitzailea izateaz gain, kutsu ludiko eta dibertigarria edukiko du. Txangoak autobusez egingo dira eta gehienez bi orduko iraupena duen bidaia izango da.

Kopurua: Gehienez 70 haur.

Irteera programatutako egunetan eguraldi txarra egiten badu, beste jarduera bat egiteko aukera eskaini beharko da.

4. SORTA: Gabonetako txangoak antolatzeko zerbitzua.

Gabonetako oporretan Larrabetzun erroldatutako haurrentzat euskarazko aisialdi programa hezitzailea egin eta kudeatzeko zerbitzua.

Nori zuzendua: 4 eta 12 urte arteko haurrei zuzendua (2010-2018 urteen artean jaiotakoak)

Datak: Abenduaren 26tik abenduaren 30ra.

Abenduaren 26tik 30era txango bat egingo da.

Ordutegia: 10:00etatik 18:00etara.

Bisita lekua: Euskal herrian kokatutako leku batera egingo da bisita. Bisitak helburu kultural eta hezitzailea izateaz gain, kutsu ludiko eta dibertigarria edukiko du. Txangoak autobusez egingo dira eta gehienez bi orduko iraupena duen bidaia

situados en Euskal Herria. Las excursiones, además de tener un objetivo educativo y cultural, tendrán carácter lúdico y divertido. Las excursiones se harán en autobús y los viajes tendrán una duración máxima de dos horas.

Cantidad: Máximo 70 niños/as.

Si los días de excursión hiciese mal tiempo, se deberá ofertar la posibilidad de hacer otra actividad.

LOTE Nº 4: Servicio para realizar excursiones durante las vacaciones navideñas.

Servicio para la realización y gestión del programa en euskara de actividades educativas de tiempo libre para niñas y niños empadronados en Larrabetzu durante las vacaciones navideñas.

Dirigido a: Niños y niñas de Larrabetzu de 4 a 12 años (Nacidas/os entre los años 2010-2018)
Fechas: Del 26 de diciembre al 30 de diciembre

Excursión: se realizará una excursión en la semana del 26 al 30 de diciembre.

Horario: de 10:00 a 18:00.

Lugar de visita: se visitará un lugar situado en Euskal Herria. La visita además de tener un objetivo educativo y cultural, tendrá carácter lúdico y divertido. Las excursiones se harán en autobús y el viaje tendrá una duración máxima de dos horas.

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

izango da.

Kopurua: Gehienez 70 ume. Gutxieneko ume kopurua 10 izango da.

Eguraldi txarra egiten badu, beste jarduera bat egiteko aukera eskaini beharko da.

3.- BEGIRALE KOPURU EDO RATIOAK

Aplikatuko den ratioa ondorengoa da: 10 umeko begirale bat. Halaber, beharrizan bereziak edo urritasun fisiko, psikiko edo zentzumenezko bat duen haurrik balego begirale berezi bat egon beharko da haur horien zaintzarako.

Horrez gain, lote bakoitzean zuzendari edo koordinatzaile bat egon beharko da.

4.- PROIEKTU ETA JARDUEREN EZAUGARRI ETA BETEBEHARRAK

a) Proiektua euskaraz idatziko da eta hurrengo alderdiak izango ditu:

- Programaren izena eta deskribapena: proposatzen diren jarduerek bat egingo dute loteen deskribapenean azaldutako baldintzekin.
- Proposatutako jardueren helburuak.
- Jarduerak aurrera eramateko parte hartuko duten pertsona edo langile kopurua: Plegu Tekniko honetako 3. baldintzan ezarritako gutxienezko ratioa errespetatuz.
- Programa garatzeko aurkezten

Cantidad: Máximo 70 niños/as. Mínimo de niños/as necesarios para el servicio, 10.

Si los días de excursión hicieran mal tiempo, se deberá ofertar la posibilidad de hacer otra actividad.

3.- NÚMERO DE MONITORES/AS Y/O RATIOS

El ratio que se aplicará será el siguiente: un monitor/a por cada 10 niños/as. Asimismo, si hubiera algún niñó con necesidades especiales o alguna discapacidad física, psíquica o sensorial, deberá haber un monitor específico más para el cuidado de dichos niños/as.
Además de los mencionados, en cada lote habrá una persona que realizará los trabajos de dirección y/o coodinación.

4.- OBLIGACIONES Y CONDICIONES DEL PROYECTO Y ACTIVIDADES

a) El proyecto se redactará en euskera y contendrá los siguientes aspectos:

- Nombre del programa y descripción: las actividades que se propongan cumplirán las condiciones descritas en cada lote.
- Objetivos de las actividades propuestas.
- Número de personas y/o trabajadoras que participarán en el servicio, respetando los ratios descritos en la cláusula tercera de este Pliego Técnico.
- Enumeración del material necesario para realizar el

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

dituen materialen zerrenda.
- Jarduerak edo programa aurrera eramateko erabili nahi diren udal-instalazioen zerrenda.
- Proiektu edo programaren aurrekontua.
- Baloratuko da proposatutako jarduerek hurrengo helburuekin bat egitea:
    - Aisialdian euskararen erabilera sustatzea.
    - Haurren garapen osoa sustatzea.
    - Parte-hartze aktiboa bultzatzea.
    - Ingurumen hezkuntzarekin lotutako jarrera positiboak sustatzea.
    - Kirol eta jolas kooperatiboak bultzatzea.
    - Hezkidetza, kulturartekotasuna, bizikidetza eta naturarekiko errespetua sustatzen duten balioak lantzea.
    - Elkarlana eta elkarren arteko laguntza sustatzea

programa.
- Enumeración de las instalaciones municipales que se quieran utilizar para llevar adelante el servicio.
- Presupuesto del programa.

- Se valorará que las actividades propuestas tengan los siguientes fines:
    - Fomentar el uso del euskera en el tiempo libre.
    - Fomento del desarrollo integral de los niñas/os
    - Impulsar la participación activa.
    - Fomentar actitudes positivas en relación al medioambiente.
    - Impulsar el deporte y juegos cooperativos.
    - Trabajar valores que fomenten la coeducación, interculturalidad, convivencia y respeto al medioambiente.
    - Fomentar el trabajo y ayuda conjunta.

b) Hezitzaileek hurrengo betekizunak bete behar dituzte:
- 18 urte baino gehiago izatea
- Begiraleen gutxieneko titulazioa: Aisialdiko begirale titulua.
- Koordinatzaile edo zuzendariak eduki beharreko gutxieneko

b) Los monitores/as tendrán que cumplir los siguientes requisitos:
- Ser mayores de 18 años.
- Titulación mínima exigida: Título de monitor/a de tiempo libre.
- Titulación mínima de la directora o coordinadora: Título de Dirección

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus

titulazioa: Haur eta Gazteen aisialdirako Zuzendari titulua.
- EGA, PL3 edo baliokidea den euskarazko ezagutzaren ziurtagiria.
- Hezitzaile guztiek sexuzko izaera duten aurrekari penalen ziurtagiria. Norbaitek halako izaera duen aurrekari penalik badu ezingo du parterik hartu.

de tiempo libre.
- EGA, PL3 o certificado análogo de conocimiento de euskera.
- Certificado negativo de antecedentes penales de delitos de carácter sexual. Si alguien tuviera antecedentes de este carácter no podrá participar en el servicio.

5.- ASEGURUA

Enpresa esleipendunak indarrean dagoen erantzukizun zibileko asegurua eduki behar du gerta daitezkeen ezbehar eta istripuei aurre egiteko nahikoa.

5.- SEGURO

La empresa adjudicataria deberá tener un seguro de responsabilidad civil suficiente para cubrir las posibles incidencias y accidentes durante la prestación del servicio.

6.- KONTRATUA ALDATZEA

Izena ematen duten umeen kopurua aldatzeagatik begirale kopurua handitu ala murriztu behar bada, kontratua aldatu ahal izango da.

Aldaketa proposamenean esleipendunak zehaztu beharko du, kontratuaren baldintzetan ezarritakoa bete ahal izateko, ezinbestekoak dituen egitura eta pertsona kopurua.

Aldaketaren gehienezko muga prezioaren %20 izango da.

Aldaketak kontratazio-organoak onartu beharko ditu Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen 63, 153 eta 207 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

6.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

Si se tuviera que modificar el número de monitoras previsto por un aumento o descenso de los monitores inscritos, se podrá modificar el contrato.

En la propuesta de modificación la empresa adjudicataria deberá especificar, para cumplir con lo estipulado en las condiciones del contrato, el número de personas imprescindibles.

La modificación no podrá exceder del 20% del precio del contrato.

El órgano de contratación deberá aprobar los cambios propuestos tal y como señalan los art. 63, 153 y 207 de la Ley de Contratos del Sector Público

LARRABETZU
UDALA

Askatasunaren enparantza, 1.
48195 Larrabetzu, Bizkaia.
Tel: 944 55 70 27
www.larrabetzu.eus